



東京住家的藍色屋頂



素色麻紗做成的門簾

色眯眯日本

The Color Application of Life in Japan

曾啓雄

Chi-Hsiung TSENG

國立雲林科技大學視覺傳達設計系暨研究所教授

在二十年前，因為留學地點的緣故，所留下的日本印象僅限於京都、大阪、神戶一帶，距離日本政治經濟首善之都的東京，有點空間上的距離。之後，到東京來的機會雖然也不少，但都是在匆忙間，表面性的看看就離開了，地點上也僅限於幾個知名景點。這次有機會受聘到日本武藏野美術大學擔任客座研究員，利用在東京半年的居留期間，好好觀察各種現象。距離前次長期居留日本的時間，相隔已有十多年，好像有點可以取得些觀察的時間距離，從比較中讀取日本社會變化的各種訊息。

初到東京期間，選擇了幾個著名的設計名品集中區域與藝術、設計有關的主題，系列性深入體驗觀察，譬如表參道和六本木、汐留、台場。之前到過的表參道，是停留於從原宿進入的表參道，已經是十多年前的事了。印象中，那是個年輕人集中作怪的區域，星期日下午，有抹著高濃髮臘、梳著離譜前凸的髮型、全身黑色皮衣、皮褲、尖黑皮鞋，一群人播放著貓王的歌曲、扭著屁股。也有穿著澎澎裙、一身粉紅色小甜甜裝扮的怪叔叔，單獨拿著粉紅色的陽傘衝著你笑，有點怪異。當然，也有學著漫畫主角配角的扮演，也有獨自一人拿著麥克風，唱著不是怎麼悅耳的歌曲，自得其樂，只是有點吵。更有大膽主張，身上披著繡有嫉妒天使等字樣的披風，臉上有著各式色彩，各自擁有族群團體粉絲。賣吃的更是少不了，日本炒麵、小丸子、黑輪，還有那酸得要命的鳳梨。

之前，攤販大都聚集在靠近原宿車站對面的空地上，現在都不見了，空地被建成了大樓。有點懷念，好像原宿感覺消失了。現在的竹下通，則是一條擁擠的狹窄街道，之前並沒有那麼多擁擠的感覺，也沒有拉皮條的黑人。往表參道走去，整排的住宅區，現在幾乎

是商店林立。以前偶有商家點綴在公寓住宅區的一角，或二樓或五樓，進去參觀好像有點闖入私宅的感覺。現在則是清一色的商店，有賣手機的軟體銀行、無印良品、巴黎風咖啡店、可立餅、服飾店、小可愛裝飾品等的。再往下走，之前印象較深刻的是在地上擺攤，賣著外表像是古董的舊貨，現在都不見了，只是碩大的櫟木行道樹依舊高大。現在！越往下走去越精彩，有各著名建築師的作品與名牌旗艦店，如迪奧、GUGGI、香奈兒、Berbery、PRADA名店，安藤忠雄設計的表參道之丘、hhstyle.case等建築也在其中。建築外表造形千奇百怪，發揮了設計師的想像力，夜間照明的色彩景緻，更拉高了建築的表現力道，當然也增加了產品的吸引力。進到店裡，更是室內設計、工業設計、視覺傳達設計相關雜誌經常取材介紹的對象。

圍繞著色彩的主題，從日常



料理店的素色門簾



門口懸掛的粽子



京都東寺白色燈籠



明治神宮的結婚儀式參拜行列



明治神宮穿著綠色的神官



新郎和新娘的團體照中的全罩式白色帽子

生活中，發現了幾樣案例可以當作話題的。由於經常乘坐電車的緣故，遠望著一幕幕後退的窗外景色，發現日本居家建築，有著各式色彩的屋頂。其中以黑色為大宗，另有黃色、土黃色、大紅色、紅棕色、赭紅色、淺藍、深藍、石綠、深綠等，也參雜著相當大膽的亮紫色、深紫色，當然這些有顏色的屋頂都是一般住家，商業建築就另當別論也並非特例。這些顏色中有兩種顏色，在台灣的住家屋頂裡，屬於禁忌的色彩，那就是台灣納骨塔建築的藍色和綠色屋頂色彩。到底是國家的差別或不一樣的民風，不同的判斷標準和美感下，就顯得多樣。從日本大化革新後，大量地取進中國思想和各種的文化或技術，中國古代不少的喜好和禁忌亦隨之引進。中國長期在皇帝規制下，黃色或金黃色的屋瓦是皇帝專用的，一般民間無緣使用的。黃金色的屋瓦使用典型的代表，就是

皇帝居住地的紫金城的金黃色琉璃瓦屋頂。雖然是尊稱為黃金色，其實就是黃色，金色只是尊貴的稱呼而已，色相上是缺乏實際的金屬色彩。除了黃瓦外，也有綠瓦。綠色屋瓦在紫金城中，是太子居住的東宮建築。但清朝時，東宮建築的屋瓦也改成了金黃色。綠色屋瓦和黃色比較起來，屬於次一級的，還是很尊貴的。在藍色屋頂的使用案例上，較為人所知的就是皇帝祭天處的天壇。天壇的藍色屋瓦是象徵天空的藍，表達了君權神授的意圖。可是，台灣的納骨塔為何使用藍色？有時也可見到綠色？是不是和人死後就登天了的觀念有關？有點瞎猜！納骨塔屋頂的色彩印象，影響到藍、綠兩色在屋頂使用上的意願，而成另類禁忌。到底是台灣的習俗奇怪？還是日本色彩百無禁忌？一時也理不清。

第一次到東京的旅行或參訪活動，最有可能被帶去參觀的地

方，就是在原宿車站後方的明治神宮了。成為魅力景點的原因，最重要的理由恐怕是免費，其次才是濃厚的日本特色，不論在建築或是庭園方面。進入後，首先看到的大鳥居，閱讀說明後，才知道所用的木材是來自台灣的森林，這是日據時代掠奪的證據之一。由日本各地匯集來的林木，數十年間長成都市森林，也加深了神宮的神秘氛圍，春夏秋冬各顯不同的韻味。在此活動中，男神官的黑、白或綠、紫服裝與女巫的白、朱的色彩穿著形成對映，也構成了神宮的日本特色。令人驚豔的，是不期而遇的結婚行列，在穿著古裝的神官與女巫引導後，新郎與新娘穿著日本的傳統結婚禮服，其後，跟隨著一群家人陪伴下，緩慢地由神宮的側門步入內殿，進行締盟儀式。在庭園的一角，有另外好幾組新娘、新郎和親朋好友正拍著團體照或婚紗照，盛裝的日本新娘、新郎們，總是笑



綠色的短香



寫上名字的蠟燭



廟宇香爐的各色大香

呵呵地任由攝影師和助手們擺布，任由觀光客用盡記憶體或電池。新娘禮服是傳統的白色包頭加上全身上下都是白色和服的裏裝，新郎則是黑色爲主的武士裝扮，只缺在腰際插上兩把刀而已。親友所穿的西裝，清一色是黑色西裝、白色領帶，女賓客就稍微顏色豐富一點，不過還是以黑色爲主色。

在儀式行進間，前導的男神官，頭上頂著高高的烏紗帽，身穿白色紗衣，褲子是綠或紫色、黑色、藍色。在新郎與新娘後方撐傘的男官，手上撐著傳統大紅色油傘，在大太陽酷曬下緩慢前進，顧不得圍觀獵取鏡頭的觀光客，好像是一場安排好的日本結婚觀光表演秀。一列二十多人的結婚行列，卻有那麼多的不同之處。新娘禮服中，全身上下、連罩住頭髮的帽子都是白色的，在台灣或中國的傳統習俗中，白色是結婚上的禁忌色彩，因爲白色一直是喪事的代表性色彩。最近，由於西化的結果，也使得兩岸三地的新娘婚紗禮服，也變成了一場白色秀。儘管不是信基督教或天主教，還是嚮往著走一趟教堂婚禮，因此有冒充教堂的商業結婚場所，因應需求而出現。日本的白色傳統結婚禮服，和西方禮服有著異曲同工的白色，但卻有不同的詮釋。日本新娘的白色禮服是意味著女孩子從娘家不帶任何的包袱或個性嫁到男方，男方是什麼色彩就染成什麼色彩。白色就是染色的最基本色彩，也代表著女人結婚前像是未靠港的船，有點漂泊未定。至於白色帽子有分全罩和半罩的帽

子，全罩式只露出臉，半罩式的帽子只有遮住頭髮的部分，其意義是要將女孩子頭上長出的角罩住，角的意思就是女孩子的強烈個性或不好的習慣，很像傳統的台灣結婚禮俗，儀式的每個步驟各帶有不同的意義。

到日本旅行，一定不會錯過京都和奈良，兩地保有濃郁的日本傳統。街道間，不難發現許多料理店，在門口張掛有布門簾，有時也用其他纖維等的門簾。門簾通常會印上店名，布色有藍色、紅色、橄欖色等各種色彩。但有一種色彩的搭配，恐怕是中國人無法接受的，那就是素色麻紗做的門簾，配上小小的黑字。習俗上，家門口懸掛有素色麻紗門簾時，就表示那家人正在辦理喪事，有著各種的禁忌，一般人都會帶著敬畏，稍微迴避，避免誤觸禁忌，惹惱喪家。日本並沒有這樣的禁忌色彩，在京都或奈良的街道行走時，可隨處發現素色麻紗做成的門簾張掛在門口。要進到裡面吃飯，還有點毛毛的感覺，到底在長期習慣的作用下，不知不覺地出現異樣感覺。另外，和素色門簾有著相同意義的是素色燈籠，加上寫著黑字，和喪事中家門口掛著的素色燈籠上面寫著忌中的情景，太過雷同了。在日本就是有那樣的店家，門口掛著紅色燈籠還有點情調，但掛著寫著黑字的素燈籠，就有點怪怪的。神社也張掛類似的燈籠，夜晚增加幾許神秘氣氛，只能感嘆日本使用色彩的自由。

到了京都或奈良，有著悠久歷史的古寺，一定不能錯過。到了佛

寺，自然就會點香拜佛，日本的香和台灣的就有點不一樣，日本是沒有香腳的、短短的。色彩上，台灣的香有黃色的、紅色和黑色的。日本的香，則有黑色、黃色、綠色、藍色、紅色的。不燒香的話，也可以點個蠟燭，台灣的蠟燭色彩，一般看到的，以紅色居多。除非是喪事，才會點白色的蠟燭。日本則是包含了白色在內，各種顏色的蠟燭都有，但以白色居多。有人點了白色蠟燭，還在上面寫上黑色的名字，祈求事業成功、締結良緣、金榜題名、身體健康、延年益壽等等的。白色蠟燭的使用習慣上，總是會和喪事聯想在一起，除非突然斷電，找不到照明器具的權宜，只好點上白色蠟燭照明。不過近來，也時興夜間照明的浪漫，點個有香味的蠟燭，讓夜晚的氣氛更爲柔美，也使用白蠟燭。這也是時代的改變之一，和結婚禮服裡的白色變化相同。

2007年的夏天，東京的氣溫特別的高，可是街道上經常可發現有人全身黑色的衣褲，手上還拿著黑色陽傘。有點納悶，到底是爲了什麼？許多日本人也不清楚，異口同聲地回答，可能是流行。答案未知？除此，逛街時，也發現帽子專賣店，居然有賣綠色帽子。在台灣，郵差的綠色是形成了社會記號性印象。可是郵差全身上下都是綠色，就只差不戴綠帽，台灣郵局早期在決定時，也從善如流，顧慮到郵差心理反應和社會習慣觀感，因此郵差頭上戴的帽子，改成了現在的白色。戴綠帽一詞，有時也成爲



奈良地區住家的紅色人形符咒



綠帽



日本的綠白色和果子



日本的橘紅色白色和果子

(本文圖片均由作者拍攝)

了罵人的話，帶有詆毀的意味。日本街道上，有人賣綠帽，也有人甘願戴綠帽遊街，有點異樣。到底國度不一樣，標準、看法各異，是不能用自己的角度去解釋的。

以上的說明是以不同的色彩使用例子為主，也有許多相同的，如給長輩做壽，日本人也吃麵粉做成的壽桃，色彩也是用紅色六號染成的粉紅色，外表也是桃子的造形。在鄉下，家門口常會貼著廟宇的符咒，作為避邪驅病之用。日本的京都、奈良都市的居民，也有貼符咒、掛著粽子的習慣。符咒是由色紙剪成的，有紅色、藍色、黑色、黃色、白色的。色彩的使用上，好像和中國陰陽五行中的五色有關。人的造形是有替身的意思，代替家裡的人承受災噩或病痛。也有以紅布做成的娃娃造形，一連串地懸掛在門口的屋簷邊上，紅色替身娃娃

也因此成為奈良地區居家的特色。端午節時，台灣的家門口會插上艾草和避邪草。日本也會在過年或祭典時，插上榊木的葉子，並在門口懸掛一串粽子貼上白紙。台灣的粽子是祭拜完後，五臟腑的期待，日本的粽子則一直掛在門口，上面的白紙寫有保佑「蘇我子民」、「蘇我將來之子孫也」等等字語。當作避邪用的日本粽子，裡面是不包肉的，也用竹葉包裹，只是裹法不一樣。細細長長的，四、五個捆在一起。

京都的街道上，有時會出現裹著紅色的圍兜、胖嘟嘟令人感到親切的地藏菩薩。幫地藏菩薩圍上紅色的圍兜，可能是怕冷？還是類似台灣給菩薩穿金帶銀獻祭、還願等的習慣吧？有時候，一整排七八個菩薩，都圍著紅色圍兜，立在街角，有點守護的意味，地藏菩薩類

似台灣的土地公或山野無主孤魂神祇。

日本還有一項特產是和色彩表現有關的，就是和果子。到了日本，一定要嚐嚐和果子，說嚐嚐的字眼，倒不如說是用看的，多看個幾眼又不花錢。吃起來就是甜甜的，近來已經不流行吃得那麼甜了。以前，日本不產糖，吃糖變成了社會地位的象徵之一。因此，和果子才會做得特別甜，表示你家很有錢，吃得起。現在糖價便宜，為了健康，不再那麼甜了。但是五顏六色很是吸引人，以前是以自然色素為主，現在除非是很講究的行家是使用傳統自然色素的作法外，一般商店陳列的和果子，大都改採便宜的紅色六號、藍色七號、黃色九號。因此，到日本，和果子用看的就好，欣賞色彩就好。